



ALFRED PAL

15. 12. 2004. - 5. 1. 2005.



Gorući grm, III. / 2004.
Der brennende Busch
Enkaustik, 65 x 68 cm.

Gorući grm u slikarstvu Alfreda Pala

Jedan od najznačajnijih događaja u Starom zavjetu nedvojbeno je onaj koji opisuje susret Boga i čovjeka odnosno objavljivanje Božje čovjeku i prvo njegovo očitovanje svojim punim i pravim imenom.

Do ovog događaja čovjek nije nazvao posebnim imenom Boga. Stoga će i taj susret, ne slučajno visoko na gori, biti simbolički obilježen snažnim konotacijama čiji se intenzitet nije umanjio sve to vrijeme. Naprotiv!

Ovaj će događaj biti među onima koji su tijekom povijesti za brojne umjetnike bili tematski itekako poticajni i izazovni u njihovu stvaralaštvu. Dakako, ne mislimo pritom samo na likovnu umjetnost.

Naime, brojne su starozavjetne prisposode, događaji, ali i jedinstvene osobe bile poticaj ne samo u kršćanskoj vjeri i tradiciji koja svoju snagu crpi upravo iz judaističke predaje, već su i u religijskoj kulturi postali njezina trajna vrijednost. Gotovo da i nema kulture u kojoj nije posredno ili kako drukčije implicirana ova činjenica kao njezina relevantna duhovna vrijednost! Akceptirajući ova saznanja Alfred Pal je koncipirao u svojem slikarstvu znameniti susret Boga i čovjeka, eliminirajući narativne elemente.

Njegov se interes ne iskazuje kroz povijesne i društvene, već isključivo kroz simboličke i poetske kategorije, u kojima je i ono religijsko sažeto u likovni jezik izuzetne semantičke gustoće. "Mojsije pasao ovce svoga tasta Jitra, midanskoga svećenika. Goneći tako stado po pustinji, dode do Horaba, brda Božjega. Andeo mu se Jahvin ukaže u rasplamtjeloj vatri iz jednog grma. On se zagleda: grm sav u plamenu, a ipak ne izgara." Dobro je znana simbolika gore i njezina izrazita transcendencija upravo je u toj osobini koja nije jedina niti se u njoj iscrpljuje. Da je gora bogata višeslojnim simboličkim konotacijama često je isticano, posebice onima koje se referiraju na prebivalište bogova, tj. mjesto i prostor na kojemu se zbivaju nadnaravni događaji, a isključivo su Božje djelo.

Judaistička tradicija, a kasnije i kršćanska (!), brojne će presudno značajne događaje locirati upravo u

Der brennende Busch in der Malkunst von Alfred Pal

Eines der bedeutendsten Ereignisse im Alten Testament ist ohne Zweifel jenes, welches das Treffen von Gott und dem Menschen beschreibt beziehungsweise, wo sich Gott dem Menschen offenbart und das erste Mal seinen vollen und richtigen Namen verkündet.

Bis zu diesem Ereigniss hat der Mensch keinen bestimmten Namen für den Gott gehabt. Deshalb ist dieses Treffen, welches nicht zufällig hoch auf dem Berg stattfand, symbolisch mit starken Konnotationen gekennzeichnet, deren Intensität die ganze Zeit über nicht geringer wurde. Ganz im Gegenteil!

Dieses Ereigniss wird zu jenen gehören, die im Laufe der Geschichte für zahlreiche Künstler für deren Schaffen thematisch sehr wohl anregend und herausfordernd waren. Natürlich nicht nur in der bildnerischen Kunst.

Denn zahlreiche Gleichnisse, Ereignisse des Alten Testaments, aber auch einzigartige Menschen gaben nicht nur dem christlichen Glauben und der Tradition, die ihre Kraft gerade aus der judaistischen Überlieferung schöpft, Anstoß, sondern entwickelten sich auch in der religiösen Kultur zu einem bleibenden Wert. Es existiert fast keine Kultur, in welcher diese Tatsache nicht als ihr relevanter geistiger Wert indirekt oder auf eine andere Weise impliziert ist! Die Erkenntnisse akzeptierend, konzipierte Alfred Pal in seiner Malerei, die narrativen Elemente eliminierend, das berühmte Treffen von Gott und dem Menschen.

Sein Interesse zeigt sich nicht durch geschichtliche und gesellschaftliche, sondern ausschließlich durch symbolische und poetische Kategorien, in denen das Religiöse in einer bildnerischen Sprache von außerordentlicher semantischer Dichte zusammengefasst ist. "Mose weidete die Schafen und Ziegen seines Schwiegervaters Jitro, des Priesters von Midian. Eines Tages trieb er das Vieh über die Steppe hinaus und kam zum Gottesberg Horeb. Dort erschien ihm der Engel des Herrn in einer Flamme, die aus dem Busch emporschlug. Er schaute hin: Da brannte der Busch und verbrannte doch nicht." Die Symbolik des



Gorući grm, III. / 2004.
Der brennende Busch
Enkaustik, 65 x 68 cm.

visine među gorske i planinske vrhunce koji povezuju nebo i zemlju.

U ovoj se čuvenoj zgodi Bog pojavljuje kroz gorući grm i prvi puta kazuje svoje ime: El Šadaj odnosno "Ja sam koji jesam". Time je njegova nazočnost u vremenu i prostoru još izravnije utjecala na čovjeka, ali i na njegovu povijest.

Nije li vatra u svitanje naše civilizacije presudno utjecala na njezin razvitak? Arhetipska matrica u brojnim je inačicama širila interpretacije kako one simboličkoga ishodišta, tako i one religijske provenijencije, nadahnute paganskim i primitivnim, ali i onim božanskim i transcendentnim. Gdje kad će zraka svjetlosti biti plameni trag Sunca ispunjen životnom i životodajnom energijom, dok će drugi puta plameni bičevi šibati nesretnike u prokletstvu paklenoga ognja. Iznimno bogatstvo metafizičkih, poetskih i simboličkih konotacija vatre pogodovalo je njezinoj golemoj "eksploataciji" u brojnim kulturna i različitim umjetničkim formama.

Problemizirajući u ovom ciklusu susret Boga i čovjeka, Alfred Pal je posegnuo i za svojim prijašnjim slikarskim iskustvima. Hoće li slučajno koristiti tehniku

Bergs sowie seine Transzendenz sind gerade in dieser Eigenschaft, die weder die einzige ist noch sich in ihr erschöpft, wohl bekannt. Dass der Berg reich an vielschichtigen symbolischen Konnotationen ist, wird häufig hervorgehoben, besonders an jenen, die sich auf den Wohnort der Götter beziehen, d.h. an die Stelle und den Raum, in welchen die übernatürlichen Phänomene stattfanden und ausschließlich Gottes Werk sind.

Die jüdische und später auch die christliche (!) Tradition werden zahlreiche ausschlaggebende Geschehnisse gerade in die Höhen in die Berg- und Gebirgsspitzen, die Himmel und Erde verbinden, lozieren.

Bei diesem berühmten Ereignis offenbart sich Gott durch den brennenden Busch und verkündet zum ersten Mal seinen Namen: El Schaddai beziehungsweise "Ich bin, der ich bin". Damit hat seine Anwesenheit in Raum und Zeit noch direkter auf den Menschen, aber auch auf seine Geschichte Einfluss genommen.

Hat nicht das Feuer in der Dämmerung unserer Zivilisation entscheidend deren Entwicklung beeinflusst?



Gorući grm, VI. / 2004.
Der brennende Busch
Enkaustik, 58 x 75 cm.

enkaustike u kojoj se smrvljena boja veže voskom zagrijanim na vatru?

Trebamo li u tome prepoznati tek slučajnost ili prije promišljeni slikarev iz-bor tehnike kroz koju će osnažiti likovni jezik?!

Redukcija deskriptivnoga dosljedno je ostvarena i "zatvara" ciklus u koherentnu cjelinu u kojoj su duhovne vrijednosti izražene likovnim sredstvima. Strah pred iracionalnim i nadnaravnim ispunjava prostor Palova slikarstva tajanstvenim i transcendentnim kojima je determinirano čovjekovo postojanje prožeto onom istom vatrom od Staroga zavjeta sve do naših dana, otvarajući, međutim, uvijek aktualna pitanja i dvojbe, neizvjesnosti i slutnje kao njegove temeljne egzistencijalističke osobine.

Milan Bešlić

Die archetypische Matrice hat in zahlreichen Varianten Interpretationen vom einerseits symbolischen Ausgangs als auch jene religiöser Provenienz, vom Heidnischen und Primitiven, aber Göttlichen und Transcendenten inspiriert, verbreitet. An manchen Stellen sind die Lichtschimmer eine Feuerspur der Sonne und lebensspendende Energie, an anderen Stellen jedoch Flammenpeitschen, die Unglückliche in die Verdammnis des höllischen Feuers geißeln. Der außerordentliche Reichtum an metaphysischen, poetischen und symbolischen Konnotationen des Feuers begünstigte auch dessen enorme „Exploitation“ in zahlreichen Kulturen und unterschiedlichen künstlerischen Formen.

Das Treffen von Gott und dem Menschen in diesem Zyklus polemisiert, hat Alfred Pal auch auf seine früheren Erfahrungen als Maler zurückgegriffen. Wird er zufällig die Technik der Enkaustik verwenden, in welcher er die zerbröckelte Farbe mit dem auf dem Feuer erhitzten Wachs verbindet?

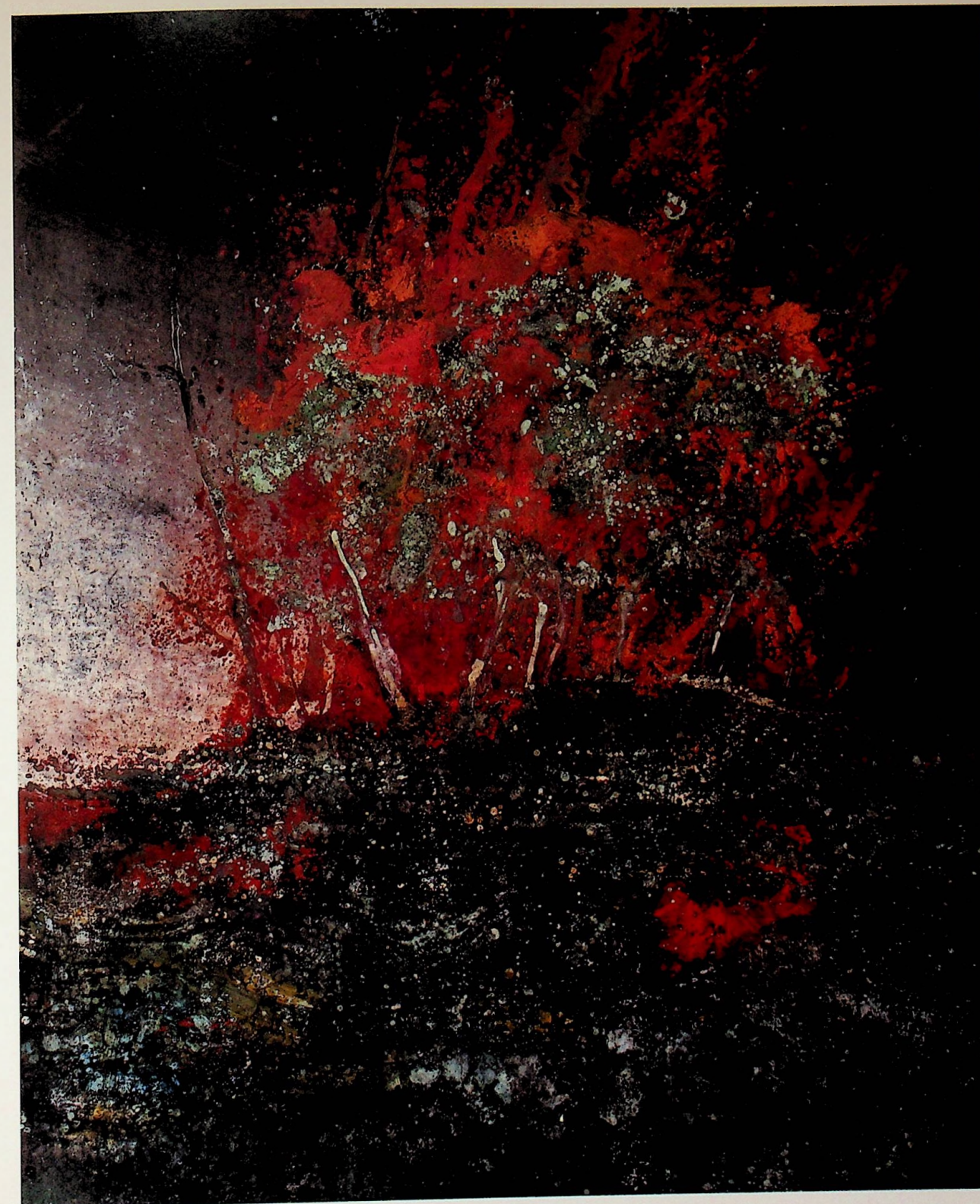


Goruči grm, V. / 2004.
Der brennende Busch
 Enkaustik, 68 x 77 cm.

Ist darin lediglich ein Zufall oder doch vorrangig eine durchdachte Auswahl der Technik seitens des Autors, welche die bildnerische Sprache bekräftigt zu erkennen?

Die Reduktion des Deskriptiven wurde konsequent verwirklicht und rundet den Zyklus in eine kohärente Einheit, in der die geistigen Werte mittels bildnerischen Mitteln ausgedrückt sind, ab. Die Angst vor dem Irrationalen und Paranormalen füllt den Raum von Pals Malerei mit etwas Geheimnisvollen und Transzendentalen aus. Nämlich mit jenem, mit welchen das Bestehen des Menschen mit demselben Feuer durchweht ist von dem Alten Testament bis zur Jetztzeit, unterdessen aber immer aktuelle Fragen und Zweifel, Ungewissheiten und Ahnung als seine grundlegenden existenzialistische Charakteristiken hervorbringend.

Milan Bešlić



Goruči grm, VII. / 2004.
Der brennende Busch
 Enkaustik, 78 x 64 cm.



Goruči gmi, XI. / 2004.
Der brennende Busch
Enkaustik, 52 x 67 cm.



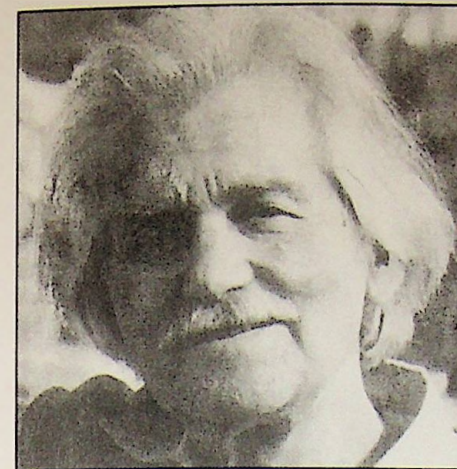
Gorući grm, IX. / 2004.
Der brennende Busch
 Enkaustik, 46 x 61 cm.



Gorući grm, X. / 2004.
Der brennende Busch
 Enkaustik, 57 x 74 cm.



Prometej, 2003
Prometheus
Enkaustik, 78 x 69 cm.



Životopis

Alfred Pal (Beč, 1920.). Osnovnu školu pohađao je u Krakovu (Poljska) i Beču (Austrija); gimnaziju i veliku maturu polaže u Vukovaru 1940. Upisao je arhitekturu u Beogradu ali zbog tada proglašenog «numerus clausus» nije primljen. Pri izbijanju rata u travnju 1941. sklanja se na selo u neku vrst «poluilegale» a u svibnju 1942. pomoću krivotvorene propusnice prelazi u talijansku okupacionu zonu i živi u Crikvenici do hapšenja po talijanskim vlastima u studenom 1942. Slijede logorski dani u Porte-Re (Kraljevica) i u «Campo concentramento di prigionieri civili di guerra» na Rabu do kapitulacije Italije u rujnu 1943. Kao borac «Rabskog židovskog bataljuna», kasnije VII. banijske divizije, učestvuje u NOB-u. Ubrzo kao karikaturist povučen u ZAVNOH te je član ratne redakcije «Vjesnik» od listopada 1944. do kraja rata. Jedan je od osnivača «Kerempuha» 1945. tehnički urednik «Ilustriranog vjesnika» 1945-1947. kad prelazi kao karikaturist-urednik u «Kerempuh». Od 1949. do 1954. s kraćim prekidom 1950. na Golom otoku. U međuvremenu i poslije izlaska transportni radnik, aranžer, grafički dizajner i štošta drugo ili ništa. Od 1970. do 1985. likovni i tehnički urednik u Nakladnom zavodu Matice hrvatske. Polom slobodna profesija. Dvanaest samostalnih izložbi: Zagreb (1961., 1964., 1969., 1982., 1989., 1999., 2001.), Vukovar (1965., 1984.), Rijeka (1966.), Karlovac (1971.), Dubrovnik (1985.). Nosilac «Nazorove godišnje nagrade za grafiku» (1974.). Inicijator i osnivač ZGRAF-a (1975.) i Galerije «Milan i Ivo Steiner» (1993/4.) u Zagrebu. Kratki i TV- filmovi: «Sudbina» i «The painter» (1987.), «Goli otok» (1994.) u režiji B. Žižića (I. nagrada na filmskom festivalu, Zagreb 1996. za dokumentarni film), te «Jedna priča iz Vukovara» (2001.) u režiji B. Žižića.

Lebenslauf

Alfred Pal (*1920 in Wien). Die Volksschule besuchte er in Krakau (Polen) und Wien (Österreich). Das Gymnasium und die Matura bestand er im Jahre 1940 in Vukovar. Pal schrieb Architektur in Belgrad ein, aber wegen des damals eingeführten «Numerus clausus» wurde er nicht aufgenommen. Zu Ausbruch des Krieges, im April des Jahres 1941, flüchtete er in die Dorfgegend, in eine Art «Halbillegalität». Im Mai 1942 überquerte er mit Hilfe eines gefälschten Passierscheins die italienische Okkupationszone. Danach lebte er in dem Ort Crikvenica, bis er von der italienischen Obrigkeit im November 1942 gefangen genommen wurde. Es folgten Tage im Lager in Porte-Re (Kraljevica) und im «Campo concentramento di prigionieri civili di guerra» in Rab, bis zur Kapitulation Italiens im September 1943. Als Kämpfer des «Raber Judenbataillons», der späteren VII. Banowinischen Division nahm er am Volksbefreiungskampf teil. Sehr bald danach wurde er als Karikaturist in den ZAVNOH (Antifaschistischer Landesrat der Volksbefreiung Kroatiens) hineingezogen und war von Oktober 1944 bis Kriegsende Mitglied der Kriegsredaktion der Zeitung «Vjesnik». Pal ist einer der Gründer des Wochenblattes «Kerempuh» (1945). Zwischen 1945-1947 war er technischer Redakteur der Wochenzeitschrift «Ilustrirani vjesnik», als er als Karikaturist-Redakteur zum «Kerempuh» überging. In den Jahren 1949 bis 1954, mit einer kürzeren Unterbrechung im Jahre 1950 war er Häftling auf der Gefangeneninsel Goli otok, (Die kahle Insel). In der Zwischenzeit und nach der Entlassung arbeitete er als Transportarbeiter, Arrangeur, Grafikdesigner sowie allerlei anderes und oft nichts. Ab 1970 bis 1985 war er bildnerischer und technischer Redakteur in der Verlagsanstalt Matica hrvatska. Danach wurde er Freiberufler. Zwölf selbständige Ausstellungen: Zagreb (1961., 1964., 1969., 1982., 1989., 1999., 2001.), Vukovar (1965., 1984.), Rijeka (1966.), Karlovac (1971.) und Dubrovnik (1985.). Im Jahre 1974 erhielt er den «Nazor» Jahrespreis für Grafik («Nazorova godišnja nagrada za grafiku»). Er ist Initiator und Gründer von ZGRAF (Internationale Ausstellung des grafischen Designs und der visuellen Kommunikationen, in Zagreb) (1975.) sowie der in Zagreb befindlichen Galerie «Milan i Ivo Steiner» (1993/4.). Kurz- und Fernsehfilme: «Sudbina» («Schicksal») und «The painter» (1987.), «Goli otok» (1994.) unter der Regie von B. Žižić (I. Preis für Dokumentationsfilm am Filmfestival, Zagreb 1996) sowie im Jahre 2001 «Jedna priča iz Vukovara» («Eine Geschichte aus Vukovar») unter der Regie von B. Žižić.

1. Drvce na pustom otoku, 2003.

Auf einsamer Insel
Baumchen der Hoffnung
auf einsamer Insel
Enkaustik, 68 x 98 cm.

2. Prometej, 2003.

Prometheus
Enkaustik, 78 x 69 cm.

Ciklus

GORUČI GRM

Der brennende Busch

3. Goruči grm, I. / 2004.

Der brennende Busch, I
Enkaustik, 65 x 68 cm.

4. Goruči grm, II. / 2004.

Der brennende Busch, II
Enkaustik, 85 x 69 cm.

5. Goruči grm, III. / 2004.

Der brennende Busch, III
Enkaustik, 68 x 77 cm.

6. Goruči grm, IV. / 2004.

Der brennende Busch, IV
Enkaustik, 37 x 39 cm.

7. Goruči grm, V. / 2004.

Der brennende Busch, V
Enkaustik, 78 x 64 cm.

8. Goruči grm, VI. / 2004.

Der brennende Busch, VI
Enkaustik, 78 x 64 cm.

9. Goruči grm, VII. / 2004.

Der brennende Busch, VII
Enkaustik, 77 x 68 cm.

10. Goruči grm, VIII. / 2004.

Der brennende Busch, VIII
Enkaustik, 88 x 116 cm.

11. Goruči grm IX. / 2004.

Der brennende Busch, IX
Enkaustik, 46 x 61 cm.

12. Goruči grm, X. / 2004.

Der brennende Busch, X
Enkaustik, 57 x 74 cm.

13. Goruči grm, XI. / 2004.

Der brennende Busch, XI
Enkaustik, 52 x 67 cm.

14. Goruči grm, XII. / 2004.

Der brennende Busch, XII
Enkaustik, 73 x 44 cm.

15. Goruči grm, XIII. / 2004.

Der brennende Busch, XIII
Enkaustik, 56 x 84 cm.

16. Goruči grm, XIV. / 2004.

Der brennende Busch, XIV
Enkaustik, 55 x 80 cm.

17. Goruči grm, XV. / 2004.

Der brennende Busch, XV
Enkaustik, 95 x 114 cm.

1961. Zagreb, «Stratišta».

Društvo arhitekata, studeni-prosinac 1961.

1964. Zagreb

Likovni studio kabineta grafike JAZU,
Veljača 1964.

1965. Vukovar

Galerija umjetnina, ožujak 1965.

1966. Rijeka, «Pal-Hruškovec»

Mali salon, srpanj 1966.

1969. Zagreb, «Letjelice, kažnjenici i dudovi...»

Salon ULUH, prosinac 1969.

1971. Karlovac,

Zorindom, listopad 1971.

1982. Zagreb, «Logoraši, kažnjenici, beštije i po koje stablo»

Galerija Školske knjige, travanj 1982.

1984. Vukovar,

Likovni salon Galerije, svibanj-lipanj 1984.

1985. Dubrovnik,

Međunarodni slavistički centar, srpanj 1985.

1989. Zagreb, «Holokaust, pedeset godina poslije»

Galerija Milan i Ivo Steiner, prosinac 1989.

1990. Zagreb, «Remembrance»

Ambasada USA, travanj 1990.

1999. Zagreb, «Mini retrospektiva»

Galerija Guar, svibanj 1999.

2001. Zagreb, «Ampalaža, plakati, knjige i štošta drugo»

Galerija ULUPUH, 2001.

2004. Zagreb, PALAKATI, Galerija Ivo i Milan Steiner

Selbständige Ausstellungen:

1961: Zagreb, «Stratišta».

1961: Gesellschaft der Architekten, November-Dezember

1964: Zagreb

Bildnerisches Studio des Grafikabinetts JAZU,
Februar 1964

1965: Vukovar

Galerie der Kunstwerke, März 1965

1966: Rijeka, «Pal-Hruškovec»

Kleiner Salon, Juli 1966

1969: Zagreb, Fliegendes zeng, Strafgefänge und Maulbaume...

Salon ULUH, Dezember 1969

1971: Karlovac,

Zorindom, Oktober 1971

1982: Zagreb, Kазetter, Straflinge, Bestien und so

mancher Baum»

Školska knjiga - Galerie, April 1982

1984: Vukovar,

Bildnerischer Salon der Galerie, Mai-Juni 1984

1985: Dubrovnik,

Internationales Slawistikzentrum, Juli 1985

1989: Zagreb, «Holocaust, fünfzig Jahre danach»

Galerie Milan i Ivo Steiner, Dezember 1989

1990: Zagreb, «Remembrance»

Botschaft der USA, April 1990

1999: Zagreb, «Miniretrospektive»

Galerie Guar, Mai 1999

2001: Zagreb, "Empallage, Plakate, Bücher und allerlei sonstiges"

Galerie ULUPUH, 2001

2004: Zagreb, PALAKATI, Galerie Milan i Ivo Steiner



Izdavač / Publisher
**KULTURNO
INFORMATIVNI CENTAR**
Zagreb, Preradovićeve 5
tel. 01 / 48 10 714
www.kic.hr, mail: kic@kic.hr

Za izdavača / For the publisher
Goran Pavletić

Urednik kataloga / Editor
Milan Bešlić

Savjet galerije / Gallery Council
Edo Murtić
Igor Zidić
Milan Bešlić
Nikola Koydl
Eugen Kokot
Andrej Smrekar
Dominique Narran

Likovni postav izložbe /
Exhibition set - up
Milan Bešlić
Alfred Pal

Na njemački prevela:
Zrinka Milas

Fotografije / Photographs
Darko Bovoljak

Na naslovnici : Front page
Gorući grm / Der brennende Busch
Enkaustik, 77 x 68 cm. 2004.

Naklada / Edition
200 primjeraka / copies

Zagreb, prosinac / december

Tisak / Print
SOLTA, Zagreb



GALERIJA FORUM

HR - 10000 Zagreb
Teslina 16
tel. 01 / 48 10 710